

Universalvlies

Toison universelle / Vello universale / Universal fleece / Universal fleece / Univerzální textilie /

Univerzálna textília / Lână universală



Ohne / Sans / Senza / Zonder
/ Utan / Bez / Bez / Fără
Universalvlies



Mit / Avec / Con / Met
/ Med / S / S / Cu
Universalvlies



TECHNISCHE DATEN

Universalvlies

4306517363772

1 x 12 m

120 g/m²

0.7 mm

6799273

Produktname / Nom du produit / Nome del prodotto / Productnaam / Produktnamn / Název produktu / Názov produktu / Numere produsului

EAN Nr.

Abmessungen / Dimension
/ Dimensione / Dimensie / Dimensionera / Rozměr / Rozmer / Dimensiune

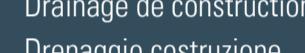
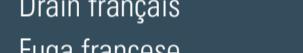
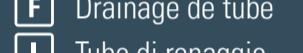
Gewicht / Poids / Peso
/ Gewicht / Peso / Hmotnost / Hmotnost / Greutate

Dicke / Épaisseur / Spessore / Dikte / Espesor / Tloušťka / Hrúbka / Grosime

Hornbach
Art.-Nr.

Anwendungsbereich / Domaines d'utilisation / Aree di utilizzo / Gebruiksgebieden / Anväldningsområden / Oblasti použití / Oblasti použitia / Domenii de utilizare

- Einfahrten / Routes d'accès / Vvialetti carrozzabili / Opritten / Infarter / Příjezdové cesty / Príjazdové cesty / Căilor de acces
- Drän- und Filtersysteme / Systèmes de vidange et de filtration / Sistemi di drenaggio e filtrazione / Afvoer- en filtersystemen / Dränage och filtersystem / Drenážní a filtrační systémy / Drenážne a filtračné systémy / Sisteme de drenaj și filtrare



D Rohrdrainage

F Drainage de tube

I Tubo di renaggio

NL Buisafvoer

S Rödräning

CZ Drenážní trubky

SK Drenážne rúry

RO Tub de drenaj

Flächendrainage

Drainage de surface

Drenaggio superficiale

Oppervlaktdrainage

Rtdräning

Povrchová drenáž

Povrchová drenáž

Drenarea de suprafață

Französisches Drain

Drain français

Fuga francese

Franse afvoer

Rfrnska dränering

Francouzska drenáž

Francúzska drenáž

Furajul francez

Gebäudedrainage

Drainage de construction

Drenaggio costruzione

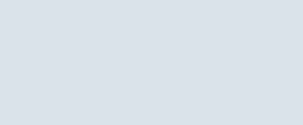
Gebouw drainage

Byggnad dränering

Drenáž budov

Drenáž budov

Drenarea clădirilor



D

Stabilisiert und verstärkt den Belag

F

Stabilise et renforce le pavage

I

Stabilizza e consolida la pavimentazione

NL

Stabiliseert en versterkt de bestrating

S

Stabilisera och stärker plattbeläggningen

CZ

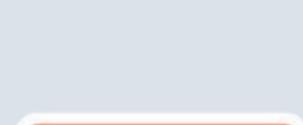
Stabilizuje a zpevňuje chodník

SK

Stabilizează și întărește pavajul

RO

Stabilizează și întărește pavajul



D

Universelles Schutzvlies

F

Couche de protection universelle

I

Tessuto protettivo universale

NL

Universele beschermlaag

S

Universellt skyddande tyg

CZ

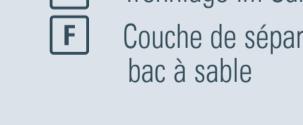
Univerzální ochranná textilie

SK

Univerzálna ochranná textília

RO

Lână protectoare universală



D

Trennlage im Sandkasten

F

Couche de séparation dans le bac à sable

I

Livello di separazione nella sandbox

NL

Scheidingslaag in de sandbox

S

Separationslager i sandlådan

CZ

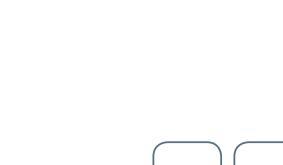
Separaciون vrstva v písokovišti

SK

Separacna vrstva v pieskovisku

RO

Separarea stratului în cutia de nisip



D Das Vlies kann geschnitten, genäht und getackert werden.

F La toison peut être coupée, cousue et agrafée.

I Il materiale può essere tagliato, cucito e graffato.

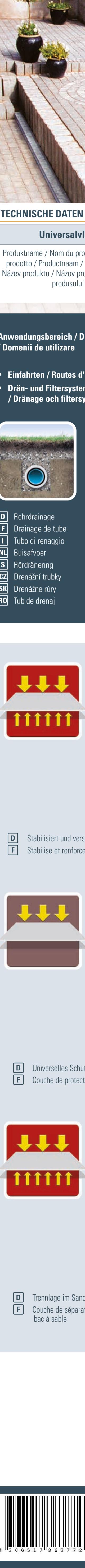
NL Het vlies kan worden gesneden, genaaid en geniet.

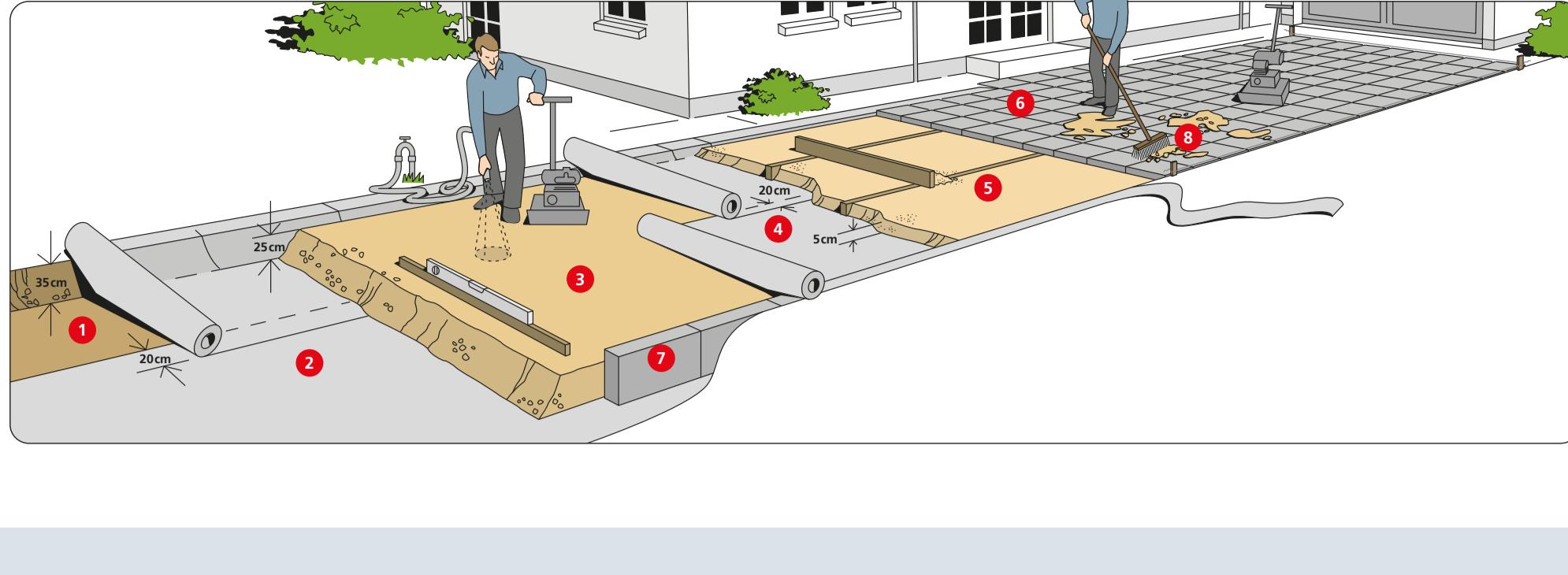
S Duken kan klippas, sys och häftas.

CZ Materiál lze stříhat, šít a sešívat svorkami.

SK Materiál môže byť rezaný, šítý a zošívany.

RO Materialul poate fi tăiată, cusută și capsată.





D Stabilisierung von Einfahrten und Plätzen

1

- Das Erdreich ① auf Frosttiefe ausheben und das Geotextil ② ausrollen. Das Vlies an den Kanten hochstehen und die ausgerollten Bahnen ca. 20 cm überlappen lassen.
- Den Schotter ③ als Tragschicht bis auf Höhe Unterkante des fertigen Platten- oder Pflasterbelages aufbringen. Im Hinblick auf die korrekte Ableitung von Regenwasser sollte das Gefälle mindestens 2.5% betragen.
- Die Schotterschicht mit Wasser befeuchten und mehrfach mit einer Rüttelplatte verdichten.

2

- Das Geotextil ④ auf der verdichteten Tragsicht ausrollen. Das Vlies an den Kanten hochstehen und die ausgerollten Bahnen ca. 20 cm überlappen lassen.
- Mindestens 3 max. 5 cm Splitt ⑤ bis auf geeignete Höhe aufbringen. Es ist eine Mehrhöhe von ca. 1 cm wegen der anschließenden Verdichtung des Belags, vorzusehen.

3

- Den Belag ⑥ von einer Seite zur anderen verlegen. Eventuell Schnüre spannen, um eine saubere und gerade Verlegung zu gewährleisten.
- Um zu vermeiden, dass sich der Belag später verschiebt, ist an freiliegenden Kanten eine Abstützung ⑦ einzubauen.
- Nach dem Verlegen trockenen, feinen Sand oder Fugenfüller ⑧ in die Fugen zwischen den Belag kehren.
- Den Belag sorgfältig säubern und je nach Typ und Größe z. B. mit einer Rüttelplatte verdichten. Abschließend erneut Sand oder Fugenfüller in die Fugen kehren.

F Stabilisation d'accès de garage et de cours

1

- Creuser pour retirer env. 35 cm de terre ① et dérouler ensuite une bâche géotextile ②. Laisser la bâche dépasser le long des bordures et faire en sorte que les bandes déroulées se chevauchent sur env. 20 cm.
- Poser env. 25 cm de gravier stabilisé ③ qui servira de couche porteuse et ce, jusqu'à une hauteur qui correspondra à la face inférieure du dallage terminé. Toujours veiller à créer une pente pour que l'eau de pluie puisse s'écouler correctement.
- Mouiller la couche de gravier stabilisé avec de l'eau et la damer plusieurs fois, par exemple à l'aide d'une plaque vibrante.

2

- Dérouler une bâche géotextile ④ sur la couche porteuse qui a été damée. Laisser la bâche dépasser le long des bordures et faire en sorte que les bandes déroulées se chevauchent sur env. 20 cm.
- Poser env. 5 cm de sable de nivellement humide (gravier fin) ⑤ et ce, jusqu'à la hauteur appropriée. Il faut toujours compter une surépaisseur d'env. 1 cm en raison du damage final du dallage.

3

- Poser les dalles ⑥ sur toute la largeur. Utiliser éventuellement des fils tendus qui serviront de guides pour une pose alignée et correcte.

- Pour éviter que les dalles ne bougent par la suite, il est important de prévoir des bordures tout le long du trottoir ⑦.

Après la pose, remplir les joints qui séparent les dalles en y balayant du sable fin et sec ⑧.

- Nettoyer totalement les dalles et damer, par exemple à l'aide d'une plaque vibrante, en fonction du type et des dimensions des dalles que vous avez posées. Remplir à nouveau les joints de sable en balayant.

I Stabilizzatore per vialetti carrozzabili

1

- Rimuovere circa cm. 35 di terreno ① e srotolare il tessuto geotessile ②. Fare in modo che il tessuto aderisca bene ai bordi. Sovrapporre i pezzi per cm. 20.

- Posare uno strato di cm. 25 di pietrisco ③ come strato di fondo all'altezza del lato inferiore della pavimentazione a lastre o a pietre finita. Attenzione: per garantire che l'acqua piovana sia drenata correttamente, accertarsi di incorporare un gradiente nella struttura.

- Bagnare lo strato di pietrisco. Compattare a più riprese usando una piastra compattatrice o analoga attrezzatura.

2

- Srotolare il tessuto geotessile ④ sul lato superiore dello strato di fondo compattato. Fare in modo che il tessuto aderisca bene ai bordi. Sovrapporre i pezzi per cm. 20.

- Posare uno strato livellante di sabbia umida di cm 5 (arenaria) ⑤ ad altezza adeguata. Prevedere un'altezza in eccesso di cm 1 per la compattazione finale della pavimentazione a lastre.

3

- Posare le lastre ⑥ da un lato all'altro. Per ottenere una pavimentazione corretta e livellata, se possibile usare corde tese come guida.

- Predisporre un supporto ⑦ lungo le sezioni di bordo esposte per evitare che in seguito le lastre si spostino.

- Dopo aver posato la pavimentazione, spargere con una scopa sabbia asciutta e fine ⑧ nelle giunzioni fra le lastre.

- Pulire le lastre con una scopa e compattarle usando una piastra compattatrice o analoga attrezzatura, a seconda del tipo e delle dimensioni delle lastre o delle pietre. Spargere di nuovo sabbia con una scopa nelle giunzioni fra le lastre.

NL Oprit stabilizeren

1

- Graaf ca. 35 cm grond ① af en rol het geotextiel ② uit. Laat het vlies langs de randen omhoogsteken en zorg dat de banen elkaar 20 cm overlappen.

- Breng een laag van 25 cm steengruis ③ aan als verhardingslaag tot aan de onderkant van de laag stenen of tegels. Let op: om ervoor te zorgen dat regenwater goed wordt afgevoerd, moet de constructie aflopen.

- Maak de steenslaglaag nat met water en comprimeer de laag herhaaldelijk met een trilplaat.

2

- Rol over de gecomprimeerde verhardingslaag een laag geotextiel ④ uit. Laat het doek langs de randen omhoogsteken en zorg dat de banen elkaar 20 cm overlappen.

- Breng een laag van 5 cm vochtig egaliseatzand ⑤ aan. Houd 1 cm extra aan om de bestrating tot slot te kunnen comprimeren.

3

- Leg de tegels ⑥ van kant naar kant. Gebruik eventueel een richtsnoer om mooi en gelijkmatig te bestrepen.

- Plaats kantstenen ⑦ langs kwetsbare kanten, zodat de tegels later niet verschuiven.

- Veeg na het bestrepen droog fijn zand ⑧ in de voegen tussen de tegels.

- Veeg de tegels schoon en comprimeer de bestrating met een trilplaat, afhankelijk van type en grootte tegels of stenen. Veeg nogmaals zand in de voegen tussen de tegels.

S Stabilisering av infarter och gårdsplaner

1

- Gräv upp ungefär 35 cm jord ① och rulla ut geotextilduken ②. Låt duken sticka upp längs kanterna och låt de utrullade bredderna överlappa med ungefär 20 cm.
- Lägg ut ungefär 25 cm bärslagergrus ③ som bärslager till en höjd som motsvarar undersidan av den färdiga sten- eller plattbeläggningen. Se till att du skapar korrekt lutning i bärslaget så att regnvatten avleds effektivt.
- Fukta bärslagergruset med vatten och komprimera upprepade gånger med exempelvis en plattvibrator.

2

- Rulla ut geotextilduken ④ ovanpå det komprimerade bärslaget. Låt duken sticka upp längs kanterna och låt de utrullade bredderna överlappa med ungefär 20 cm.
- Lägg ut ungefär 5 cm fuktig utjämningssand (fint grus) ⑤ till lämplig höjd. Lägg till cirka 1 cm på höjden för att ta hänsyn till den avslutande komprimeringen av beläggningen.

3

- Placer ut beläggningsstenarna ⑥ från den ena sidan till den andra. Använd eventuellt ett uppspänt snöre som guide för korrekt och rak läggning.
- För att undvika att beläggningsstenarna flyttar på sig vid ett senare tillfälle är det viktigt att fria kanter stötts upp ⑦.
- Efter läggning sopas torr, fin sand ⑧ ner i fogarna mellan beläggningsstenarna.
- Sopa bort all sand från beläggningsstenarna och komprimera med t.ex. en plattvibrator som passar stenplattornas typ och storlek. Sopa ner sand i fogarna igen.

CZ Stabilizace příjezdových cest

1

- Vyměte cca 35 cm zeminy ① a rozvířte geotextili ②. Nechte kraje textilie v šíři přečnívat. Překlad v šíři cca 20 cm.
- Navezte cca 25 cm tříděného štěrku ③ jako nosnou vrstvu do výšky, která je srovnatelná s úrovní spodní strany dlažby. Upozornění: zajistěte správný sklon, aby dešťová voda odtékala do kanalizace.
- Prolejte vrstvu tříděného štěrku vodou a několikrát zhutněte použitím vibračního přístroje.

2

- Rozvířte geotextili ④ na zhutněnou nosnou vrstvu. Nechte kraje textilie v šíři přečnívat. Překlad v šíři cca 20 cm.
- Navezte cca 5 cm drtě ⑤. Berte v úvahu navýšení o 1 cm pro konečné zhutnění do roviny dlažby.

3

- Položte dlažbu ⑥ v celé šíři. Je-li to možné, použijte napnutý provázek jako vodítka pro správné pokládání dlažby.
- Založené obrubníky ⑦ podél krajů chodníku zajistí dlažbu proti případnému posuvu.
- Po položení dlažby rozmete suchý jemný písek mezi spáry dlažby ⑧.
- Zametete dlažbu a zpevněte ji vibračním přístrojem nebo jinak – v závislosti na použité dlažbě či kameni. Písek opět zametete do spár mezi dlažbou.

SK Stabilizácia príjazdových ciest

1

- Vykopte cca 35 cm pôdy ① a rozbalte geotextili ②. Uložte geotextili tak, aby prečnievala cez okraje. Použite pozdĺžne prekrytie 20 cm.
- Uložte 25 cm vrstvu triedeneho štrku ③ ako nosnú vrstvu do úrovne dolného okraja dlaždič alebo opracovaných kameňov. Pozor: aby ste zabezpečili, že dlaždová voda bude správne odvádzaná, nezabudnite pri stavbe zaistiť správny sklon.
- Navlhčite vrstvu triedeneho štrku. Niekoľkokrát vrstvu zhutnite pomocou vibračného spevňovača na dlažbu alebo podobným zariadením.

2

- Rozbalte geotextili ④ na povrch spevnenej nosnej vrstvy. Uložte geotextili tak, aby prečnievala cez okraje. Použite pozdĺžne prekrytie 20 cm.
- Položte 5 cm vyrovňávaciu vrstvu navlhčeného piesku (štrku) ⑤ do príslušnej výšky. Nechajte výškový presah 1 cm ako rezervu na konečné spevnenie vydľženej plochy.

3

- Poukladajte dlaždice ⑥ od jedného okraja po druhý. Ak je to možné, použite napnutý šnúru, aby ste dlaždice poukladali rovno.
- Postavte podperu ⑦ pozdĺž odskrytých okrajov, aby sa dlaždice neskôr neposunuli.
- Po uložení dlaždič pozmetajte suchý jemný piesok ⑧ do spár medzi dlaždičami.
- Pozmetajte dlaždice a spevnite ich spevňovačom na dlažbu alebo podobným zariadením v závislosti od druhu a veľkosti dlaždič alebo kameňov. Ešte raz pozmetajte piesok do spár medzi dlaždičami.

RO Stabilizarea căilor de acces

1

- Excavați aproximativ 35 cm de sol ① și desfășurați materialul geotextil ②. Lăsați materialul să iașă în afară de-a lungul marginilor. Suprapuneți fâșiile pe 20 cm din lățime.
- Turnați un strat de 25 cm de pietriș triat ③ cu rol de terasament, până la înălțimea la care se aplică pavajul cu piatră sau dale. Nu uități: pentru a asigura scurgerea adecvată a apei pluviale, aveți grijă ca structura să aibă înclinare.
- Udați stratul de pietriș triat. Compactați-l de mai multe ori folosind un compactator cu vibrații sau un utilaj similar.

2

- Desfășurați materialul geotextil ④ deasupra terasamentului compactat. Lăsați materialul să iașă în afară de-a lungul marginilor. Suprapuneți fâșiile pe 20 cm din lățime.
- Turnați 5 cm de nisip de nivelare umed ⑤ la o înălțime suplimentară de 1 cm pentru compactarea finală la nivelul pavajului cu dale.

3

- Așezați dalele ⑥ dinspre o margine spre cealaltă. Dacă este posibil, folosiți sfuriții de tipul de apă de la care se aplică pavajul cu piatră sau dale. Nu uități: pentru a asigura scurgerea adecvată a apei pluviale, aveți grijă ca structura să aibă înclinare.
- Introduceți întăriturile ⑦ pe lângă părțile expuse ale marginii, pentru a nu lăsa dalele să se deplaseze mai târziu.
- După așezarea pavajului, folosiți mătura pentru a introduce nisip fin uscat ⑧ în rosturile dintre dale.
- Măturați dalele și compactați-le folosind un compactator cu vibrații sau un utilaj similar, în funcție de tipul și dimensiunea dalelor sau a pietrelor. Introduceți din nou cu mătura nisip în rosturile dintre dale.

EN Stabilization of driveways and parking areas

1

- Dig out a depth of approx. 35 cm of soil ① and lay out the geotextile ②. Lift the edges of the geotextile and let the laid-out widths overlap by approx. 20 cm.

- Spread a 25 cm thick layer of gravel ③ as a base layer up to the height of the finished paving stones or tiles. Pay attention to ensure that the drainage is correct. The minimum gradient should be at least 2.5%.

- Moisten the gravel base layer and compact it several times with a roller or a plate compactor.

2

- Roll out the geotextile ④ onto the compacted gravel base layer. Lift the edges of the geotextile and let the laid-out widths overlap by approx. 20 cm.

- Spread a 5 cm thick damp sand layer ⑤ onto the geotextile. Add an extra 1 cm thickness to allow for compaction.

- Level the sand layer and compact it with a roller or a plate compactor.

- Wet the sand layer and compact it again with a roller or a plate compactor.

3

- Place the paving stones ⑥ side-by-side. Use a string line if possible to align the paving stones correctly.

- Place kerbstones ⑦ along vulnerable edges, so that the paving stones do not move.

- Wet the paving stones and compact them again with a roller or a plate compactor.